

# BORSSZEM JANKÓ

Az új főszakács.



**B-ó I-n.** Kérlek hát barátim, miből áll a ti kilenczes bizottsági tanácsotok az új rántottára nézve, mely gazdánk erejét visszaadni van hivatva?

**S-y P-l.** Mindenek előtt a tojás héját nem szabad megsérteni.

**Cs-y A-l.** Jégen kell megforralni, aztán lángon hűteni.

**T-a K-n.** Aztán vízzel jól megszírozni.

**Sz-l K-n.** Mielőtt pedig föltálad, sózd meg cukorral.

**B-ó I-n.** Egyétek meg!

## Zsákutczában

vagy

### a középpárt gyűlése.

**Horn Edos.** Tisztelt jölés! Amint minyájan todjunk, mi közibettönk a legkitünőbb ferrfió, a legelsűrendő capacitát van Ghyczy Kohlmann. (Ohó!) De igenis, ő elsűrendő van! (De nem Kohlmann!) En nem todom máskepen kinyomni engemet. Aztat én nálam csak nelvhiba, nem janósítás. De faltatok. Miotánd a Ghyczy van küzibettönk az elsű, elválolta a vezerrséget. Ámbátorr en todom enél jobb válelatot — sak a moneczpál bankomrra utáalom a tisztelt jölest — mégis ürrümel acceptirroztonk ütet fejnek ami testönkrrre. De a mi kis testönk feje lette mostand edik feje a kurrmángynak, ami márr magamagában involvirroz a bizelmatlanságot. Aztat gondolom hát teendünek, hod fölhasználva a kéngyelmes fejetlenséget, határozzonk meg, existirroz-i tuvábrra is küzeppárt és hod micsoda arnyalatba olvadjonk bele magonkat, mint tengerr a fuljúba. (Helyes!)

**Huszáv Imve.** Uvaim! A kévdés velejét az képezi: bele olvadjon-e a középpávt valamely pávtba vagy pedig ne olvadjon semmibe sem. Evve könnyű volna felelnünk, ha tudnók hová olvadjon, mibe olvadjon, miként olvadjon s mivel olvadjon. De az lehetetlen ugy jobbva, mint balva. A jobboldalnak van pvogvammja, még pedig sok, a középpávtnak pedig pvogvammja csak az, hogy ne legyen semmiféle pvogvammja. A pvogvamm szükségtelen vosz. Tehev azon, aki viseli. Amig Ghyczynk volt, ő képezte pvogvammunkat és a középpávtton senkinek sem kellett gondolkozni, gondolkozott helyettünk ő. Most a gondolkozásnak fájdalmas kötelessége hávulna vánk, ha pvogvammvól kellene gondolkoznunk. Hogy ne kelljen gondolkozni, legtanácsosabb pvogvamm nélkül vigan élni életünk. (Éljen!) Minek is a pvogvamm? Tegyük azt, amit senkitem tesz s ha minden pávt valamit tesz, tegyük ellenkezőjét annak, amit ők tesznek. Ez be fogja lételünk jogát bizonyítani. Cogito evgo sum. Ne cogitáljunk és existáljunk mégis.

**Domahidy.** Tisztelt barátaim! Tagadhatatlan, hogy mi egy zsákutczába jutottunk. Azt mondanám kutyaszoritóba, ha a pártunk iránt való tisztelettel ez összeférne. A gazdaember szereti a zsákot, nem azért mert a mi zsákunkon kívül minden más zsák megleli feltját, (Horn: Az ittend én vagyok!) — hanem mert a zsákok termést jelentenek. A zsák azonban összekötetésben egy utczával oly helyzetet jelent, melyből nincs gyereki. Már pedig nekünk ki kell lyukadnunk, — keressünk tehát zsákunkon egy foltnélküli lyukat.

**Svarecz Gyula.** Barátim! Mi tudvalevőleg a pártok vándorai vagyunk, kik végigszolgáltuk a capitulatiót az ellenzék különböző árnyalatai alatt, mig végre feltaláltuk ezt a pártot, a nyugalomnak, csendnek, enyhülésnek és pihenésnek e pártját. E csendéletből nem szabad magunkat kizavartatni s ennél fogva a párt további fentartása mellett szavazok. (Eljen!)

**Ivánka Imre.** Barátaim! Sok lehetetlenség van a világon. Fehér tinta, fekete gyémánt, kékvérű demokratia, zöld szerezsen, halva született nagyapa, szűz fogantatási dogma, fából vaskarika, kutyából szalonna stb. De mindez mégis lehetetlen. Hasonló lehetetlenségnek véltem a „középpárt“ fentartását; de most már megvallom, hogy ha az aszkór el nem viszi a mi lapunkat, mi magunk is meghizunk és megérjük tiszta, hecsületes, ártatlan parlamenti öregségünket, mikor egy hosszú semmittevő pálya után — s én tudom a semmittevő pálya mit jelent — nyugodtan beleszenderülünk valamely kormánynak ölebe. (Éljenés.)

## A „VÖRÖS KÖNYV“-ből.

— Előleges töredékek. —

*Gr. Andrássy gróf Károlyi Alajosnak.*

Berlinben.

Jókai kiküldetése Bismarck herczeghez nem hivatalos. Egészen az ellenzék szakállára történt, sza badságában állván mindenkinek szakáll helyett bajsztát kötni le biztosítécul. A missiónak célja egyedül Bismarck herczeg czeruzáinak hossz mértékére irányult. Ami nyilatkozatokat Jókai odakünn tett, azok nem tudhatók be a magyar nemzetnek, sőt Jókainak sem. Naivitásának mentségére hozza fel Excellentiád az ő politikai fiatalágát és regényirői öregségét. Fogadja stb.

\*

*Gróf Károlyi Alajos gr. Andrássynak.*

— Távirat. —

Jókait mindenki összetéveszti Csávolszkyval. Kérdés intéztetett a követséghez, mi különbség van kettejük közt. Mi nem tudjuk. Válasz kéretik.

\*

*Gróf Andrássy gróf Károlyinak.*

— Távirat. —

Semmi különbség. Csakhogy Csávolszky valamivel jobb politikus.

\*

*A római követnek.*

Rómában.

Az olasz kormány bizalmasan kérdést intézett azon okok iránt, melyek Kossuthot lakásának megváltoztatására birhatták. Jelentse ki Excellentiád, hogy nézetünk szerint egyedül párthívei elől menekült a magányba. Azon hazafias lelkesültség, mely leveleit nem szokta megbélyegezni és minden éjjel telegrammokkal gondoskodik az alvó nyugalmáról, untatni kezdte. Egy pontot keresett a szélsőbalon kívül, most megtalálta.

(Folytatása az eredetiből nem lesz ilyen mulatságos.)

## A D E L I N A .

— Heinéből. —



**Mi.** Van gyöngyöd, van gyemántod  
 Elbájló éneked,  
 Bódító szemsugárod —  
 Mit kérsz hát egyebet?

**Ő.** Hangomnál szebben hangzik  
 Tapsod, mely egyre hí.  
 És drágább gyöngyeimmél —  
 A bemeneti díj.

## A Patti-hangversenyből.

(Az ál-Monocles — az igazi marquis de Caux.)



c'est moi, le marquis de Caux. Én vagyok az ő férje. S azok hazudnak, akik azt mondják, hogy ő mindamellett nem az én feleségem. Nous autres sokat adunk a decauxrumra.

Hogy a casino adelino nem adott nekünk bankettet, c'est étonnant. Pedig hallottam, hogy egész csoport fiatal gentilhomme ősi nevééről lemondott s most Pattiáninak nevezi magát.

Korábbi állásom és a közt, melyet ma fogllok el, nem is oly nagy a különbség, mint gondolnák önök. Főlügyeletem alatt a császárnak lovait befogtam ott — főlügyeletem alatt egy királynő lovait kifogatom itt. S így azok, akiket ő ragadott el, azok most őt ragadják el. Ecco la differenza.

Csak vallják meg — ő gyöngyöket énekel s gyémántokat sugároz.

Amit rajta látnak, az csak eredménye annak, amit tőle hallanak. Exchange pur et simple — ő csalógány, én a guimpe. Mily édes ő, quelle douce serie, quelle patisserie! Baccio ardente Arditi!

Oui! Szerelmes vagyok belé. J'en rafolle. S én többje is vagyok neki mint imádója, én tapsoncza vagyok. Ez a husvét én nekem nem volt fête de pâques, hanem fête de claue.

Comment? Bis? Még azt akarják önök, hogy re-



petáljon? Eh, dites-donc, „est ce qu'on payera deux fois?“



Ez t. i. Brassai bácsi.

Ha azt hallja, hogy Surinamban egy néger sopránt énekel, vagy hogy Limában papagály-orchestrum van, vagy hogy Irkuczkban Ole Bull hegedül, vagy hogy Lunalilo requiemén új requiemet játszanak elő-

szőr: kapja magát az öreg, nyakába kanyarítja a plaidjét s Surinamig, Limáig, Irkuczkig vagy Honolulúig meg sem áll.

Hogy ne sietett le volna tehát Kolozsvárról Budapestre a kis Patti hangversenyére. Mily szívósság! Mily izmos élvezetképeség. Az öregnek pikulicsa van!

\*

**A Cercleben.**

**La Cesse de Fitymándy.** Mekkora taps, mennyi kihívás! Mégis csak édes érzésnek kell lenni. (Juliusheim bárónéhoz fordulva, nyájasan :) Ugy-e bár, chère baronne?

**La Bune de Juliusheim** (őszintén.) Valóban az.

\*

**Gf. Szájtátovics** (veszettül tapsol.) Ah! Aoh! Heő!  
**Br. Stupidovszky.** Na — na — na! Csák el ne gázolj lelkesedésben.

**Little Jew.** Még egyszer megszenvedném a vérkeresztséget, csak ő lenne nálam aztán a tauspatti.

**Br. Langbein.** Pfoj, Pepi!

\*



Béla le bel.

Kondignációs gallér, földszintes gavallér. Coupe de cheveux en coeur, bouche en coeur, tout en coeur, coeur de dame. Demandez à Niki, s. v. p.

\*

**Epilogue funeste.**

— Táviratok. —



**London,** ápr. 5. Lady Diamanda Dudleyről hírlík, hogy azon fény miatt, mely a madame Patti gyemántjaiból a Duna partjáról a Temze partjáig elszárgzott: a közkívánatban álló urhölgy egy cataloniai késsel szíven szurta magát kétségbeesésében.

\*

**Városliget,** apr. 5. Egy, a régi tűzjáték helyen fészkelő csalogány, azon trillák hírére, melyeket Adelinea nevű versenytársa diadalmasan csattogtatott a vígadó termeiben, buskomorságba esett és tegnapi viradóra bal szárnya hegyével szíven szurta magát.



**Kegyetlen kegyes hír.**

— A „M. Állam”-ból. —

Általános megdöbbsenást szült, hogy D. L. nem részesítettett a lábmosás kegyében. A jeles aggastyán minden erőlködése áldozó csütörtököt mondott.

A nyelv a legmeszebbre hordó fegyver.

\*

Hajnal — a nap tavasza.

\*

A bűz ellen nem az illat segít, hanem a tisztogatás. Ki velők!

\*

A rutság oly nyavalya, mely az egyik nőnek kétségbeesése, mind a többinek meg öröme.

\*

Szöktetés — szerelmes combinatio, melyben gyakran a tolvaj az akit meglóptak.

## A megfoltozott csizma.

— Vendégfogadói rémtörténet 16 énekben és ugyanannyi rajzban. —

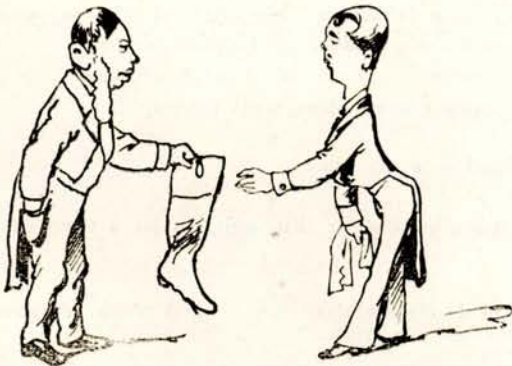
(Utasok számára s olyanoknak, akik azzá lenni akarnak.)



— Szobaleány lelkem, csizmám kirongyollott ;  
Ugyan kérem szépen, rakasson rá foltot.



— „Hatvannégyből“ fogja ez a rongyos csizma.  
Foltoztassa meg Jean, mert még utazik ma.



Gusztinak moszjő Jean a csizmát átadja,  
Gyors erlédigungra Gusztávot nógatja.



— Pepi, veinpurs! Hol vagy? Itt e vásott lábtü,  
Szaporán csináltasd! Egymásután, fattyü!



— Szervasz, herr fon portás! Gancz ghorzamszter dekl,  
Laszensz auffi pappen gsvind da drauf a flekkl!



— Hé! Venczlicsku hausknecht! Hamar potye szem hát,  
Odnyesztye do susztra ezt a likas csizmát!



— Tumás chlapecz, csizmu! Dáj platu ná něho,  
Hozzád házá frisko á zúri vendégho.



— Vigyed Pepi föl a „hatvannégý“ szobára  
S mondd, hogy ne gy ven krajczár a munkának ára.



— Itt a csizma kérem, megfoltoztam szépen,  
Reparaturáért egy h a t o s jár nekem.



— Itt a stibli, Guszti, tessék, hat mi g'freut sehr!  
Már ki van fizetve, i krig a c h t z i g kreuczer.



— Tumátye páninku á mit tülem kérte,  
A reperált csizmu, h u s z krajczár jár érte.



— Itt a rongyos csizma foltozva ügyessen,  
Nekem pedig forint hatvanat fizessen.



— Fogja Nannerl, fogja, a foltozott csizma.  
Hat florin negyvenért adja neki vissza.



— A csizma foltozva, nagyság, nagyon jól van;  
Jár érte tizenkét forint s krajczár nyolczvan.



— Négy órája várok — én vagyok a sujszter —  
A pénzt még se kaptam — jaj, megver a majszter!



— Mennyit is kapsz fiú? Nyisd ki szádat végre!  
— Kérem tisztelettel, picz ulka jár érte.

### A czipész-országgyűlés delendái.

**A** CSIZMATALP fölöslegessége kétségen kívül áll. Hiszen ha az isten azt akarta volna, hogy az ember bőrön járjon, bőrt növesztett volna a föld hátán, mint az ökörén. — Delendum est!

Mi sarkalja az embert? A dicsvágy, pénzvág, lelkiismeret. Jól van; sarkaltassa meg hát az emberiség csizmáit is a dicsvágy, pénzvág, lelkiismeret, de ne a suszter által. A csizmasark delendum est!

A „meztláboshoz“ czimzett vendéglő, ezen élő ironia a czipészszégre, delendum est.

A czipész a modern társadalom legfontosabb embere, mert ő állítja talpra az egész világot. Illő tehát, hogy a jogar helyét a dikics foglalja el. Jogar delendum est!

Minthogy az országgyűlés még máig sem ért rá, hogy kimondja, miszerint a pék, azért hogy czipót süt, még korántsem czipész — az országgyűlés éhhetlensége minden kétségen fölül áll, tehát delendum est!

A suszterinasok jogkörének meghatározása a törvényhozás legsürgősebb teendője lévén és mindazonáltal szándékosan mellőztetvén, minden törvény delendum est!

A méltóságos czim, ha csak a czipészekre is át nem ruháztatik, mint czimeres oktalanság delendum est!

A czipészek munka-órái ezentul aranyból legyenek, kulcs helyett srófra járjanak és a mellényzsebben legyenek viselhetők; minden egyéb munka-óra delendum est.

Az egyenes ut, mint a bulvárd meg a váczi ut, tekintettel az ősi joggal dicsekedő vargabetűre, delendum est.

Végül pedig csizmadiát ezentul nem fogni, hanem minsterelnökké szabad kinevezni.

Dikics et szalvaládi animam!

# S i g h L i f e.

— Mad, la marquise de Caux. —

À Mr. le Baron Monocles de Mihásznáhorrká,  
Tigerabad, Indes Orientales.

Dearest dear!

**M**iótá Nigrrittiából átmentetek Tigrrittiába, ideháza mornymentális dolgok történtek, melyekről titeket slekterrdinx tudósítanom kell.

A kis Pátti itt volt, — c'est tout dire. Az igázi, igéző, igazó kis Pátti, az Adeliná, a márrquisnök márrquisnője, la marquise de Caux — ah leiderr nem Caux-Cautte, ákinek egy bizonyos somebody lehetne á Caux-Caux-dès-je.

Destin funeste  
Des beaux de Budapeste!

Áh, ő az errény mágá! Ő nem csak virtuose, hanem vertueuse is! La vertu en personne, — micsodá? „personne“? oh nem; en quelqu'une!

Ő nem fogád el senkit; őt elfogádná mindenki. Még levelet sem lehet neki küldeni; rra se nézne, épen minthá válami kelkáposztalévlé volná, s ott hágná á póstán — quelquáposterestante!

Ő neki csak férnje van. L'Adelinus d'Adelina. Eine adelinarrische Existenz. Ez neki mindene. Entrepreneurje, mert csak ő lehet nála entreprenant. Pápjá, mert csak az ő szentségtörreseit türri el. Szábója, mert csak ő szab neki törrvényt. És micsodá á törrvénykönyve? Le Code Napoléon, — le Caux de Napoléon, . . . mernt hát lovászmesterr volt Napoléonnál.

Bárrátom, nem képzelheted ázt á furrorrét, melyet créirrozott. Minden tele volt vele; á pángerrmán és pánszláv párrthoz most még a Panadelina párt is járrult, . . . mely hihetőleg pánádlival fog élni á divá tiszteleterre.

Succés fou! Ravissement généralmajor! Tremblement de terre . . . mtettét! Vésuve, Etna, Hécla, Strrombolero! Ce chant n'est plus épatant, mais . . . épattipatant!

Saillie sympattique, by trillerr!

Sohá ily zöngeményt! Költővé lesz tőle az emberr és imigyen lántolná:

Zöngetyű!  
Pörgetyű!  
Csöngetyű!  
Zörgetyű!  
Förgeteg!  
Görgeteg!  
A kezem a tapsolástól  
Börbeteg!

Mennyirredul bennem á vágy, egy frfranciá költeménynyel megünnepelni őt, á nágy Páttigóniá királynőjét.

Je creuse ma cervelle  
Pour un quatrain,  
Qui chanterait d'elle,  
Mais ah, en vain!  
On ne peut pas de quatrains  
Français  
Lancer,  
Si l'on as . . . tátrafatramatrain!

Ah, my dearr Monocles, odá vágyok — ich bin eine Ode — auf die Patti. Há á gyémántjairrá gondolok, káprázik á memorriám.

Oh diamants, à jamais mémorables,  
De vous oublier, je ne suis pas capable,  
Par vos reflets je me sens misérable,  
À me stürzer dans mon propre . . . Sabel.

Mit mondják még? Colorráturrá? Staccélti? Trrillá? Háháhá! Hogy is mondjá Horráczius? Nil mortalibus ardi est! Hát még az olyan in-mortalibusoknak, mint ő!

Da hört si' Alles auf. Még ez á level is.

Good bye, dearest Monocles. Há tigrist lösz, gondolj rreám, mernt én dühös vágyok mint á tigris, á Pátti miatt. És há számárron lovagolsz, gondolj rreám, mernt én számárr vágyok, hogy olyan tigris vágyok miatt! És há kókusz diót eszel, gondolj rreám, mernt Caux-Kusz . . . oh . . . elég, elég!

For ever yours

KRRCISI.

## Husvétii határozatok.

— A vidéki 48-as gyűlésekből. —

1. A 48-as párt ezennel többségre emeltetik és uralkodó párttá tétetik.
2. Hogy ez lehetséges legyen, mindenekelőtt valamennyi pártnak köteleességül felrovatik, 48 óra alatt a 48-as párttal egyesülni.
3. Az eddigi többség egyesítettvén az eddigi kisebbséggel, belőle — a többségből — irmagúl nem hagyatik meg más, csak a hosszú Wodiáner.
4. Ő fogja történeti élő traditióképen megörökíteni a 67-es gyászos alkunak hajdan erős, de ma már megcsuklott pártját.
5. Hogy a volt többségi képviselőkben semmiféle jobboldali hajlamok föl sem ébredhessenek, minden jobboldali képviselőbe az új transfusió sanguinis tana szerint tiszta szélsőbali bikavér eresztetik mind-egyikbe.
6. Általános áldomások itatnak az egész országban.
7. Az új szélbali kormány az udvari méltóságokat is átalakítja következőképen: főasztalnok Gyeáky Lalyos, főpohárnok Patay Están, főtavernikus Csiky Sanyi.

## IRODALOM.

**K**ERTBENY Károly Jézus Mária, azon kitüntető megemlékezésért, melyben őt Jókai Mór berlini leveleiben részelteté, hálás kötelességének tartotta a „Hon“ számára Auerbach legújabb regényét „Waldfried“-et magyarra fordítani. Szerencsések vagyunk a későbbi kötetek átdolgozásából kóstolóul az alábbiakat közölni. A megelőző fejezetek az említett lapban megolvashatók.

B. J.

(Eredeti.)

Es war im September 1870, die Schlacht von Sedan war geschlagen, und ich mußte da ich mich leidend fühlte, zurück nach Hause, obwohl ich gar zu gerne unserer siegreichen Armee nach Paris weiter gefolgt wäre. So entschloß ich mich denn eines schönen Morgens, als der Feldpostmeister mich bat, einen Wagen zu requiriren, da er eine Post nach Nancy senden wollte, kurz und gut, mitzugehen, requirirte den Wagen, packte meinen Tornister hinauf und fuhr am Quartier der Feldpost vor. Dort sagte ich meinen Befannten, ich wolle das große Hauptquartier aufsuchen und eine Strecke weit mitfahren. Der Kondukteur, der mit der Post erschien, gefiel mir sehr gut, es war ein ehrlicher Mittenwalder, stramm und kurz in seinem Neuzeren, aber ein gutmüthiger, intelligenter Mensch. Umso weniger aber gefiel mir die Post, da bald darauf aufgeladen wurde. Es waren das fünfzehn schwere Beutel, und auf jedem einzeln stand recht hübsch schwarz gemalt, damit Jederman es deutlich lesen konnte: Inhalt fl. 1000 stb.

(Fordítás.)

Ez volt septemee 1870. a harc Sedannál volt megverve és én kellettem vissza haza, bár jól én nagyon is távol a mi győztes hadseregünknek tovább követtem vala. Így elhatároztam én magamat tehát egy szép regelen, midőn a mezei postamester engemet kért egy kocsit megszerzeni, mert egy posta volt neki Nancyba küldendő, röviden és jól vele menni, csomagoltam az én tarisznyámat föl és kocsiztam elő a mezei posta szállásán. Ott mondtam én az én ismerőimnek, én akarnám a nagy főszállást fölkeresni és egy utrészt távol velekocsizni. A konduktor, aki a postával megjelent, tetszett nekem igen jól, ez volt egy becsületes középkerde, merev és rövid az ő külsejében, de egy jókedvű, értelmes ember. Annál kevesebbet azonban tetszett nekem a posta, itt nem sokára fölterheltetvén. Ezek voltak a tizenöt nehéz zacskók és mind-egyiken egyenkint állt jogos csinos fekete festéssel, hogy minden férfit ez olvashatólag olvasni tudta: tartalom 1000 forint.

## A n a g y s z e m m.

Pattl  
AdelinA  
TrillázotT  
A divA  
Igyunk rája, hoppP  
(A ki megleszt székelyje magát.)

## Utólagos.

Mikor Kerkapoly megtudta, hogy 3 millió van még az ország pénztárában, nagyon elbámult.

## T H E A T R A L I A.



„Szár az sziget a földön.“  
Irta dr. Grubiczy ur. Azt mondják titkár.  
Jó. Tehetségét eddig titokban tudta tar-  
tani. Ellenben Levassor kórista „Titi“-  
jének elásott élzeit kiszedte a feledésnek  
sutjából. A gróf a vízbe esik:

Voyez, comme il nage,  
Voyez son courage!

Ezt énekl fél óráig a kar s az alatt  
szárazon is vízbe fulhat a gróf — azaz,  
míg azt fújják hogy „tűz, tűz, tű-hű-hű!“  
a fél falu is leéghet.

Musik von verschiedenem Meistern.  
De azért, hála a jó öreg Kotzebuenak, Labichenek és Be-  
nedixnek, a kis fölvonáson jól mulatott az igazságügyi ministeriu-  
mon kívül még néhány laikus író is.

Fele ki pompásan személyesíté azt a kurucz magyart,  
ki a világ felől semmit sem akar tudni, még a szerepéről sem.

Császár né ujonnan szerződött tagnó. (Magyar hirlapiro-  
dalmi stylus.) Mi sajnos összeütközése lehetett ez érdemes színész-  
nek (purismus) egy ismert versirónéval s nyírott költeményektől  
amugy is üldözött adoptiv-honleánnyal, hogy kitűnőleg sikerült  
chargeja által az általános tetszésnek tette ki?

A „Műjság“ rőfferencse Gyulai Pálhoz:  
(kongó bassusban.) „No lássa, rajta kaptam Rákosit is!“  
„Min?“  
„Plagiumon!“  
„Hogyan?“  
„Hát a Ripacsos Jancsi dolmányán.“  
„Nos?“  
„A Ripacsos Jancsi dolmánya — a betyár-  
kendője — nem sejtí?“  
„Vagy ugy!“

## Előfizetési felhívás

## „Magyarország és a Nagyvilág“

című, szépirodalmi és ismeretterjesztő heti közlönyre.  
Évenként 2 pompás jutalomképpel.  
A jan.-juliusi műmelléklet Munkácsy Mihály  
„Éjjeli csavargók“  
című, a bécsi világtárlaton a nagy éremmel kitüntetett  
remekének hű másolata.

A „Magyarorsz. és a Nagyv.“ ára:  
félévre 5 frt., évnegyedre 2 frt. 50 kr.

A kiadó-hivatal,  
Budapest, bálvány-utca 9. sz.

Az előfizetési pénz elküldésére a postal utalványt ajánljuk.

# Margitszigeti gyógyfürdő

Budapest főváros közvetlen közelében.

35° R. meleg artézi forrás — porcellán-, márvány- kád és kőfürdők zuhany-készülékkel — nagyszerű kert — 300 teljes kényelemmel berendezett szoba — társalgási terem — kül- és belföldi lapok — naponta zene.

Kóralakok, melyek ellen a Margitszigeti hévvíz kedvező eredménnyel használtatott:

Köszvény — az ízületek, izmok, csonthátya, ideghüvely, idült csúza. A csúz, köszvény, erómüvi behatások, typhus után föllépő hűdések. — Zsábák. — A csontbántalmakat, csontszút, ízületi bajokat és külsértéseket követő elváltozások. — Fájdalmas hegek, merevség, hűdés. — Bőrbántalmak. — Vizeleti nehézségek. — Méh- és hüvelybántalmak.

A hévvíz belsőleg eredménnyel használtatott: idült gyomorhurutnál és alhasi pangásoknál.

A szigeten van gyógyszerár; rendelő orvos: **Dr. Verzár.**

Bérleteknél úgy a fürdő-, mint a menetjegyek együttes váltásánál árleengedés

A szigeten lakók a fürdő-használatnál és a menetjegyeknél előnyben részesülnek.

A fővárossal óránként kétszer közlekedés.

**A nyári idény május 1-én megnyitattik.**

A lakások megrendelése: a szigeten a felügyelőségi irodában.

**A Margitszigeti felügyelőség.**

Utolsó posta: Ó-Buda.

## Dr. Haller kolostor-essenciája.



A barátok számos hasznos találmányai között a karmelita atyák által feltalált kolostor-essencia első helyet foglal el. Csalhatatlan hatással bír gyomorgyengeség, étvágyhiány, gyomor- és mindennemű altesti betegségek ellen. — Egy üveg ára 1 frt.

Cs. kir. szab.

## prágai szájviz.



Eltávolít minden kellemetlen szagot a szájból, a fogakat erősíti és épségben tartja, úgy hogy fogszuvasodás nem keletkezhetik. A már hibás fogaknál a fogszű és minden fájdalom megszűnik. — Egy üveg ára 1 frt o. é.

## Cs. k. szab. Tonequin-szappan.

Ez által a bőr bársorylágyságot, egészséges kinézet és fényt nyer. Egy üvegese folyékony szappan 80%, Tonequinnal 1 frt 50 kr, 1 darab szappan 30%, Tonequinnal 50 kr.

Főraktár Magyarországon: **Török József**  
1025 gyógyszerész urnál, király-utca 7. sz. 18

A THEDO C. tanár által föltalált



## szakállhagyma



a kereskedésben sokféleképen hamisítva fordul elő. arra ügyelendő tehát, hogy az illető csomag a feltalálónak fent álló pec-étjével el legyen látva.

A valódi szakállhagyma, melynek hatásáról kezesség nyújtatik, a szakáll növést hihetetlen gyorsasággal mozdítja elő, úgy hogy még 16 éves ifjak is a legrovidebb idő alatt erős, tömött szakállt nyernek, miről már ezer meg ezer bizonyítvány tanuskodik.

1 csomag ára, használati utasítással 2 frt 10 kr.

Postai küldeményeknél 10 krr 1 tőbb számítatik.

A valódi kapható Pesten **Török József** gyógyszerész urnál,  
király-utca 7. sz. 1023 18-1

# A választókhöz!

Miután a haza iránti kötelességeket teljesítették, egy másik, nem kevésbé nagy kötelesség vár reátok, és ez az, hogy helyzeteteken és pénzügyeiteken javítsatok. Minden értelmes ember tudja, hogy ez csak bizonyos eszközök alkalmazásával érhető el; örvendetes lesz tehát mindenkire nézve, ha alkalmat nyujtok, melylyel

**a pártállás különbsége nélkül** a czölt **csékély** pénzáldozat árán elérheti.

Valamint sok ut vezet Rómába, ép úgy léteznek külföldre alkalmak, melyek utján az ember szerencsését létesítheti, de egyetlen egy sem, mely

**állami jótállás**

által mindenkit biztosít, hogy nyereményét meg is kapja, mint az, melyre ezennel az olvasó figyelmét irányozni kívánám.

A pénzügyi bizottságunk által kiadott eredeti részsorsjegyek, melyeken birtokosaik részére bátíratom ált. l az **1874. május 19-ig** eszközölt nyereményhuzásokbani részesülést biztosítanak és melyekkel **120,000** tallér vagy **80,000** tallér és **40,000** tallér, **30,000** tallér, **20,000** tallér, **16,000** tallér, **12,000** tallér, **10,000** tallér, **8,000** tallér, **6,000** tallér, **4,800** tallér, **4,000** tallér, **3,200** tallér, **2,400** tallér, **2,000** tallér, **1,600** tallér, **1,200** tallér, **800** tallér stb. stb. nyerhető, nálam mint ergebnyezett bizományosnál „**öt** tallér“ (5) vagy **8<sup>3</sup>/<sub>4</sub>** forint beküldése vagy utánvétele mellett kaphatók.

Jelentékeny számú eredeti sorsjegyek átvétele folytán azon helyzetben vagyok, hogy minden igénynek megfelelően és később érkező megrendeléseket is teljesíthetek, mindazáltal mindenkinek önerdekében fekszik a kívánt részsorsjegyeket minél előbb megrendelni, minden három héten egy nyeremény eszközöltetvén, melyben a késedelmező megbízók részt nem vehetnének.

**Weinberg Izsák**

Hamburgban.

Hohe Bleichen Nr. 11.

1041 8-5

